

Journals

No. 156

Friday, December 5, 2014

10:00 a.m.

Journaux

N^o 156

Le vendredi 5 décembre 2014

10 heures

PRAYERS

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration at report stage of Bill C-43, A second Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on February 11, 2014 and other measures, as reported by the Standing Committee on Finance with an amendment;

And of the motions in Group No. 1 (Motions No. 1 to 68).

Group No. 1

Motion No. 1 of Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley), seconded by Mr. Morin (Laurentides—Labelle), — That Bill C-43 be amended by deleting the long title.

Motion No. 2 of Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley), seconded by Mr. Morin (Laurentides—Labelle), — That Bill C-43 be amended by deleting the short title.

Motion No. 3 of Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley), seconded by Mr. Morin (Laurentides—Labelle), — That Bill C-43 be amended by deleting Clause 102.

Motion No. 4 of Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley), seconded by Mr. Morin (Laurentides—Labelle), — That Bill C-43 be amended by deleting Clause 103.

Motion No. 5 of Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley), seconded by Mr. Morin (Laurentides—Labelle), — That Bill C-43 be amended by deleting Clause 104.

Motion No. 6 of Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley), seconded by Mr. Morin (Laurentides—Labelle), — That Bill C-43 be amended by deleting Clause 105.

Motion No. 7 of Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley), seconded by Mr. Morin (Laurentides—Labelle), — That Bill C-43 be amended by deleting Clause 106.

Motion No. 8 of Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley), seconded by Mr. Morin (Laurentides—Labelle), — That Bill C-43 be amended by deleting Clause 107.

Motion No. 9 of Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley), seconded by Mr. Morin (Laurentides—Labelle), — That Bill C-43 be amended by deleting Clause 108.

PRIÈRE

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-43, Loi n^o 2 portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 11 février 2014 et mettant en oeuvre d'autres mesures, dont le Comité permanent des finances a fait rapport avec un amendement;

Et des motions du groupe n^o 1 (motions n^{os} 1 à 68).

Groupe n^o 1

Motion n^o 1 de M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley), appuyé par M. Morin (Laurentides—Labelle), — Que le projet de loi C-43 soit modifié par suppression du titre intégral.

Motion n^o 2 de M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley), appuyé par M. Morin (Laurentides—Labelle), — Que le projet de loi C-43 soit modifié par suppression du titre abrégé.

Motion n^o 3 de M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley), appuyé par M. Morin (Laurentides—Labelle), — Que le projet de loi C-43 soit modifié par suppression de l'article 102.

Motion n^o 4 de M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley), appuyé par M. Morin (Laurentides—Labelle), — Que le projet de loi C-43 soit modifié par suppression de l'article 103.

Motion n^o 5 de M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley), appuyé par M. Morin (Laurentides—Labelle), — Que le projet de loi C-43 soit modifié par suppression de l'article 104.

Motion n^o 6 de M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley), appuyé par M. Morin (Laurentides—Labelle), — Que le projet de loi C-43 soit modifié par suppression de l'article 105.

Motion n^o 7 de M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley), appuyé par M. Morin (Laurentides—Labelle), — Que le projet de loi C-43 soit modifié par suppression de l'article 106.

Motion n^o 8 de M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley), appuyé par M. Morin (Laurentides—Labelle), — Que le projet de loi C-43 soit modifié par suppression de l'article 107.

Motion n^o 9 de M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley), appuyé par M. Morin (Laurentides—Labelle), — Que le projet de loi C-43 soit modifié par suppression de l'article 108.

Motion No. 61 of Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley), seconded by Mr. Morin (Laurentides—Labelle), — That Bill C-43 be amended by deleting Clause 258.

Motion No. 62 of Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley), seconded by Mr. Morin (Laurentides—Labelle), — That Bill C-43 be amended by deleting Clause 259.

Motion No. 63 of Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley), seconded by Mr. Morin (Laurentides—Labelle), — That Bill C-43 be amended by deleting Clause 260.

Motion No. 64 of Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley), seconded by Mr. Morin (Laurentides—Labelle), — That Bill C-43 be amended by deleting Clause 313.

Motion No. 65 of Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley), seconded by Mr. Morin (Laurentides—Labelle), — That Bill C-43 be amended by deleting Clause 378.

Motion No. 66 of Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley), seconded by Mr. Morin (Laurentides—Labelle), — That Bill C-43 be amended by deleting Clause 379.

Motion No. 67 of Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley), seconded by Mr. Morin (Laurentides—Labelle), — That Bill C-43 be amended by deleting Clause 380.

Motion No. 68 of Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley), seconded by Mr. Morin (Laurentides—Labelle), — That Bill C-43 be amended by deleting Clause 381.

The debate continued on the motions in Group No. 1.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

TABLING OF DOCUMENTS

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Lukiwski (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the Table, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

— No. 412-4361 concerning prostitution. — Sessional Paper No. 8545-412-47-14;

— Nos. 412-4365, 412-4381 and 412-4425 concerning national parks. — Sessional Paper No. 8545-412-37-14;

— No. 412-4376 concerning immigration. — Sessional Paper No. 8545-412-15-19;

— Nos. 412-4402 to 412-4405 concerning health care services. — Sessional Paper No. 8545-412-7-28;

Motion n° 61 de M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley), appuyé par M. Morin (Laurentides—Labelle), — Que le projet de loi C-43 soit modifié par suppression de l'article 258.

Motion n° 62 de M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley), appuyé par M. Morin (Laurentides—Labelle), — Que le projet de loi C-43 soit modifié par suppression de l'article 259.

Motion n° 63 de M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley), appuyé par M. Morin (Laurentides—Labelle), — Que le projet de loi C-43 soit modifié par suppression de l'article 260.

Motion n° 64 de M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley), appuyé par M. Morin (Laurentides—Labelle), — Que le projet de loi C-43 soit modifié par suppression de l'article 313.

Motion n° 65 de M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley), appuyé par M. Morin (Laurentides—Labelle), — Que le projet de loi C-43 soit modifié par suppression de l'article 378.

Motion n° 66 de M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley), appuyé par M. Morin (Laurentides—Labelle), — Que le projet de loi C-43 soit modifié par suppression de l'article 379.

Motion n° 67 de M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley), appuyé par M. Morin (Laurentides—Labelle), — Que le projet de loi C-43 soit modifié par suppression de l'article 380.

Motion n° 68 de M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley), appuyé par M. Morin (Laurentides—Labelle), — Que le projet de loi C-43 soit modifié par suppression de l'article 381.

Le débat se poursuit sur les motions du groupe n° 1.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Lukiwski (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le Bureau, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

— n° 412-4361 au sujet de la prostitution. — Document parlementaire n° 8545-412-47-14;

— n°s 412-4365, 412-4381 et 412-4425 au sujet des parcs nationaux. — Document parlementaire n° 8545-412-37-14;

— n° 412-4376 au sujet de l'immigration. — Document parlementaire n° 8545-412-15-19;

— n°s 412-4402 à 412-4405 au sujet des services de santé. — Document parlementaire n° 8545-412-7-28;

— Nos. 412-4406 to 412-4410 concerning the Food and Drugs Act. — Sessional Paper No. 8545-412-112-02.

PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified correct by the Clerk of Petitions were presented as follows:

— by Mr. Wilks (Kootenay—Columbia), one concerning the Criminal Code of Canada (No. 412-4647);

— by Mr. Mai (Brossard—La Prairie), three concerning the grain industry (Nos. 412-4648 to 412-4650);

— by Ms. Duncan (Etobicoke North), one concerning health care services (No. 412-4651);

— by Mr. Woodworth (Kitchener Centre), one concerning the grain industry (No. 412-4652);

— by Mr. Genest (Shefford), one concerning the Senate (No. 412-4653);

— by Mr. Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission), one concerning the Criminal Code of Canada (No. 412-4654);

— by Mr. Brahmi (Saint-Jean), one concerning the grain industry (No. 412-4655);

— by Mr. Vellacott (Saskatoon—Wanuskewin), one concerning prostitution (No. 412-4656) and one concerning the grain industry (No. 412-4657);

— by Mrs. Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapusking), one concerning the Canada Pension Plan (No. 412-4658).

QUESTIONS ON THE ORDER PAPER

Mr. Lukiwski (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the answer to question Q-764 on the Order Paper.

Pursuant to Standing Order 39(7), Mr. Lukiwski (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the returns to the following questions made into Orders for Return:

Q-754 — Ms. Blanchette-Lamothe (Pierrefonds—Dollard) — With regard to Citizenship and Immigration Canada (CIC): (a) how many applications did CIC receive from Filipinos under the special fast-tracking measures for victims of Typhoon Haiyan, (i) in total, (ii) by month; (b) how many applications were approved, (i) in total, (ii) by month; (c) how many applications were rejected, (i) in total, (ii) by month; (d) how many applications were rejected for failing to meet the “significantly affected” threshold; (e) how many applications are pending; (f) how many Filipinos came to Canada as a result of the special measure, (i) in total, (ii) by month; (g) how many came as (i) permanent residents, (ii) temporary residents; (h) how many remain in Canada today; (i) how many applications were proactively identified by CIC for fast-tracking, (i) in total, (ii) by month; (j) how many rejected applications involved a minor; (k) what was the number of full-time equivalent staff allocated to processing these applications, (i) in total, (ii) by month; (l) what percentage of applications took more than 60

— n^{os} 412-4406 à 412-4410 au sujet de la Loi sur les aliments et drogues. — Document parlementaire n^o 8545-412-112-02.

PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées correctes par le greffier des pétitions sont présentées :

— par M. Wilks (Kootenay—Columbia), une au sujet du Code criminel du Canada (n^o 412-4647);

— par M. Mai (Brossard—La Prairie), trois au sujet de l'industrie céréalière (n^{os} 412-4648 à 412-4650);

— par M^{me} Duncan (Etobicoke-Nord), une au sujet des services de santé (n^o 412-4651);

— par M. Woodworth (Kitchener-Centre), une au sujet de l'industrie céréalière (n^o 412-4652);

— par M. Genest (Shefford), une au sujet du Sénat (n^o 412-4653);

— par M. Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission), une au sujet du Code criminel du Canada (n^o 412-4654);

— par M. Brahmi (Saint-Jean), une au sujet de l'industrie céréalière (n^o 412-4655);

— par M. Vellacott (Saskatoon—Wanuskewin), une au sujet de la prostitution (n^o 412-4656) et une au sujet de l'industrie céréalière (n^o 412-4657);

— par M^{me} Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapusking), une au sujet du Régime de pensions du Canada (n^o 412-4658).

QUESTIONS INSCRITES AU FEUILLETON

M. Lukiwski (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente la réponse à la question Q-764 inscrite au Feuilleton.

Conformément à l'article 39(7) du Règlement, M. Lukiwski (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente les réponses aux questions suivantes, transformées en ordres de dépôt de documents :

Q-754 — M^{me} Blanchette-Lamothe (Pierrefonds—Dollard) — En ce qui concerne Citoyenneté et Immigration Canada (CIC) : a) combien de demandes CIC a-t-il reçues de Philippins en vertu des mesures spéciales de traitement accéléré pour les victimes du typhon Haiyan, (i) en tout, (ii) par mois; b) combien de demandes ont été agréées, (i) en tout, (ii) par mois; c) combien de demandes ont été rejetées, (i) en tout, (ii) par mois; d) combien de demandes ont été rejetées pour non-conformité au critère « lourdement touchés »; e) combien de demandes sont en instance; f) combien de Philippins sont venus au Canada à la faveur des mesures spéciales, (i) en tout, (ii) par mois; g) combien sont venus en tant que (i) résidents permanents, (ii) résidents temporaires; h) combien se trouvent toujours au Canada; i) combien de demandes ont été proactivement destinées au traitement accéléré par CIC, (i) en tout, (ii) par mois; j) combien de demandes rejetées concernaient un mineur; k) combien d'équivalents temps plein ont été affectés au traitement de ces demandes, (i) en tout, (ii) par mois; l) quel

days to process; and (m) what was the budget allocated to processing these applications? — Sessional Paper No. 8555-412-754.

pourcentage des demandes ont mis plus de 60 jours à être traitées; m) quel budget a été affecté au traitement de ces demandes? — Document parlementaire n° 8555-412-754.

Q-765 — Mr. Lapointe (Montmagny—L'Islet—Kamouraska—Rivière-du-Loup) — With regard to the oil port project in Cacouna and the activities associated with marine traffic for the years 2013 and 2014: what statistical data has been compiled for all port activities and marine traffic, including, but not limited to, (i) the total volume that goes through Cacouna each year, (ii) the number of ships at the Cacouna port each year, (iii) the types of cargo that go through Cacouna, that is, bulk products, finished goods, etc.? — Sessional Paper No. 8555-412-765.

Q-765 — M. Lapointe (Montmagny—L'Islet—Kamouraska—Rivière-du-Loup) — En ce qui concerne le dossier du projet de port pétrolier à Cacouna et les activités associées au trafic maritime pour les années 2013 et 2014 : quelles sont les données statistiques compilées pour l'ensemble des activités portuaires et du trafic maritime, incluant, sans s'y limiter, (i) le volume total par année qui transite par Cacouna, (ii) le nombre de navires par année au port de Cacouna, (iii) le type de marchandises qui transitent par Cacouna, à savoir, vrac, produits finis, etc.? — Document parlementaire n° 8555-412-765.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration at report stage of Bill C-43, A second Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on February 11, 2014 and other measures, as reported by the Standing Committee on Finance with an amendment;

And of the motions in Group No. 1 (Motions Nos. 1 to 68).

The debate continued on the motions in Group No. 1.

At 1:15 p.m., pursuant to Order made Thursday, December 4, 2014, under the provisions of Standing Order 78(3), the Speaker interrupted the proceedings.

Group No. 1

The question was put on Motion No. 1 and it was negated.

Accordingly, Motions No. 2 to 43 were also negated.

The question was put on Motion No. 44 and it was negated.

Accordingly, Motion No. 45 was also negated.

The question was put on Motion No. 46 and it was negated.

The question was put on Motion No. 47 and, pursuant to Standing Order 76.1(8), the recorded division, which also applies to Motion No. 48, was deferred.

The question was put on Motion No. 49 and it was negated.

The question was put on Motion No. 50 and, pursuant to Standing Order 76.1(8), the recorded division, which also applies to Motion No. 51, was deferred.

The question was put on Motion No. 52 and it was negated.

The question was put on Motion No. 53 and it was negated.

Accordingly, Motions No. 54 and 55 were also negated.

The question was put on Motion No. 56 and it was negated.

Accordingly, Motions No. 57 to 63 were also negated.

The question was put on Motion No. 64 and it was negated.

The question was put on Motion No. 65 and it was negated.

Accordingly, Motions No. 66 to 68 were also negated.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-43, Loi n° 2 portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 11 février 2014 et mettant en oeuvre d'autres mesures, dont le Comité permanent des finances a fait rapport avec un amendement;

Et des motions du groupe n° 1 (motions n°s 1 à 68).

Le débat se poursuit sur les motions du groupe n° 1.

À 13 h 15, conformément à l'ordre adopté le jeudi 4 décembre 2014 en application de l'article 78(3) du Règlement, le Président interrompt les délibérations.

Groupe n° 1

La motion n° 1, mise aux voix, est rejetée.

En conséquence, les motions n°s 2 à 43 sont aussi rejetées.

La motion n° 44, mise aux voix, est rejetée.

En conséquence, la motion n° 45 est aussi rejetée.

La motion n° 46, mise aux voix, est rejetée.

La motion n° 47 est mise aux voix et, conformément à l'article 76.1(8) du Règlement, le vote par appel nominal, qui s'appliquera aussi à la motion n° 48, est différé.

La motion n° 49, mise aux voix, est rejetée.

La motion n° 50 est mise aux voix et, conformément à l'article 76.1(8) du Règlement, le vote par appel nominal, qui s'appliquera aussi à la motion n° 51, est différé.

La motion n° 52, mise aux voix, est rejetée.

La motion n° 53, mise aux voix, est rejetée.

En conséquence, les motions n°s 54 et 55 sont aussi rejetées.

La motion n° 56, mise aux voix, est rejetée.

En conséquence, les motions n°s 57 à 63 sont aussi rejetées.

La motion n° 64, mise aux voix, est rejetée.

La motion n° 65, mise aux voix, est rejetée.

En conséquence, les motions n°s 66 à 68 sont aussi rejetées.

Pursuant to Standing Order 45, the recorded divisions were further deferred until Monday, December 8, 2014, at the ordinary hour of daily adjournment.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 1:20 p.m., by unanimous consent, the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The Order was read for the second reading and reference to the Standing Committee on Procedure and House Affairs of Bill C-524, An Act to amend the Canada Elections Act (election advertising).

Mr. Lamoureux (Winnipeg North), seconded by Mr. Bélanger (Ottawa—Vanier), moved, — That the Bill be now read a second time and referred to the Standing Committee on Procedure and House Affairs.

Debate arose thereon.

The question was put on the motion and, pursuant to Order made Tuesday, November 25, 2014, the recorded division was deferred until Wednesday, December 10, 2014, at the expiry of the time provided for Oral Questions.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid upon the Table as follows:

— by Mr. Blaney (Minister of Public Safety and Emergency Preparedness) — Agreements for RCMP policing services (First Nations Community Policing Service) for the province of Alberta, pursuant to the Royal Canadian Mounted Police Act, R.S. 1985, c. R-10, sbs. 20(5). — Sessional Paper No. 8560-412-475-22. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security*)

— by Mr. Moore (Minister of Industry) — Report of Statistics Canada on corporations for the year 2012, pursuant to the Corporations Returns Act, R.S. 1985, c. C-43, sbs. 22(1). — Sessional Paper No. 8560-412-115-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Industry, Science and Technology*)

— by Mr. Moore (Minister of Industry) — Report of the Canada Foundation for Innovation, together with the Auditors' Report, for the fiscal year ended March 31, 2014, pursuant to the Budget Implementation Act, 1997, S.C. 1997, c. 26, sbs. 29(3). — Sessional Paper No. 8560-412-116-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Industry, Science and Technology*)

— by Mr. Moore (Minister of Industry) — Report of the National Research Council of Canada for the fiscal year ended March 31, 2014, pursuant to the National Research Council Act, R.S. 1985, c. N-15, s. 17. — Sessional Paper No. 8560-412-192-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Industry, Science and Technology*)

Conformément à l'article 45 du Règlement, les votes par appel nominal sont de nouveau différés jusqu'au lundi 8 décembre 2014, à l'heure ordinaire de l'ajournement quotidien.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 13 h 20, du consentement unanime, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre du projet de loi C-524, Loi modifiant la Loi électorale du Canada (publicité électorale).

M. Lamoureux (Winnipeg-Nord), appuyé par M. Bélanger (Ottawa—Vanier), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre.

Il s'élève un débat.

La motion est mise aux voix et, conformément à l'ordre adopté le mardi 25 novembre 2014, le vote par appel nominal est différé jusqu'au mercredi 10 décembre 2014, à la fin de la période prévue pour les questions orales.

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DE LA GREFFIÈRE DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis à la Greffière de la Chambre sont déposés sur le Bureau de la Chambre comme suit :

— par M. Blaney (ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile) — Ententes des services de police de la GRC (Service de police communautaire des Premières nations) pour la province de l'Alberta, conformément à la Loi sur la Gendarmerie royale du Canada, L.R. 1985, ch. R-10, par. 20(5). — Document parlementaire n° 8560-412-475-22. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la sécurité publique et nationale*)

— par M. Moore (ministre de l'Industrie) — Rapport de Statistique Canada sur les sociétés pour l'année 2012, conformément à la Loi sur les déclarations des personnes morales, L.R. 1985, ch. C-43, par. 22(1). — Document parlementaire n° 8560-412-115-02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie*)

— par M. Moore (ministre de l'Industrie) — Rapport de la Fondation canadienne pour l'innovation, ainsi que le rapport des vérificateurs y afférent, pour l'exercice terminé le 31 mars 2014, conformément à la Loi d'exécution du budget de 1997, L.C. 1997, ch. 26, par. 29(3). — Document parlementaire n° 8560-412-116-02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie*)

— par M. Moore (ministre de l'Industrie) — Rapport du Conseil national de recherches du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2014, conformément à la Loi sur le Conseil national de recherches, L.R. 1985, ch. N-15, art. 17. — Document

— by Mr. Van Loan (Leader of the Government in the House of Commons) — Orders in Council approving certain appointments made by the Governor General in Council, pursuant to Standing Order 110(1), as follows:

— P.C. 2014-1255 to P.C. 2014-1257, P.C. 2014-1280 and P.C. 2014-1286. — Sessional Paper No. 8540-412-3-12. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Canadian Heritage*)

— P.C. 2014-1289. — Sessional Paper No. 8540-412-10-10. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Fisheries and Oceans*)

— P.C. 2014-1239 and P.C. 2014-1240. — Sessional Paper No. 8540-412-24-14. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities*)

ADJOURNMENT

At 1:42 p.m., the Speaker adjourned the House until Monday at 11:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

parlementaire n° 8560-412-192-02. (*Conformément à l'article 32 (5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie*)

— par M. Van Loan (leader du gouvernement à la Chambre des communes) — Décrets approuvant certaines nominations faites par le Gouverneur général en Conseil, conformément à l'article 110(1) du Règlement, comme suit :

— C.P. 2014-1255 à C.P. 2014-1257, C.P. 2014-1280 et C.P. 2014-1286. — Document parlementaire n° 8540-412-3-12. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent du patrimoine canadien*)

— C.P. 2014-1289. — Document parlementaire n° 8540-412-10-10. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent des pêches et des océans*)

— C.P. 2014-1239 et C.P. 2014-1240. — Document parlementaire n° 8540-412-24-14. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités*)

AJOURNEMENT

À 13 h 42, le Président ajourne la Chambre jusqu'à lundi, à 11 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.